

# JOURNAL

of the  
UNITED NATIONS



des  
NATIONS UNIES

SATURDAY, 25 MAY 2002  
No. 2002/101 (PART II)

SAMEDI 25 MAI 2002  
No 2002/101 (PARTIE II)

## PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

### SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

[There are no meetings scheduled at Headquarters  
on Monday, 27 May 2002, *official holiday*.]

[Aucune séance n'est prévue au Siège  
le lundi 27 mai 2002, *jour férié*.]

*Tuesday, 28 May 2002*

*Mardi 28 mai 2002*

#### SECURITY COUNCIL

#### CONSEIL DE SÉCURITÉ

10.30 a.m. consultations of the whole Consultation  
(closed) Room

10 h 30 consultations plénières Salle de  
(privées) consultations

Informal Working Group concerning the Council's docu-  
mentation and other procedural questions

Groupe de travail officieux concernant la documentation  
du Conseil et autres questions de procédure

Other matters

Questions diverses

*Note:* The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/101 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

*Note :* Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/101 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.



**ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL***Informal consultations*

3 p.m. - Economic and Social  
6 p.m. closed meeting Council Chamber

Informal consultations, under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on all matters before the General Segment of the substantive session of 2002 of the Council

**CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL***Consultations officielles*

15 heures à Salle du Conseil  
18 heures séance privée économique et social

Consultations officielles sur toutes les questions dont le Conseil économique et social sera saisi lors du débat général de sa session de fond de 2002, sous la direction du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala)

<b>OTHER MEETINGS</b> <b>AUTRES RÉUNIONS</b>
---

The announcements in this section are reproduced as received.  
The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

*Tuesday, 28 May 2002*

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
--------------------	----------------	----------------------

GROUP OF 77

*(on the Economic and Social Council draft resolution on African countries emerging from conflict)*

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
-------------------	----------------	----------------------

ARAB GROUP OF THE WHOLE  
*(at the ambassadorial level)*

3.30 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9
----------------------	----------------	----------------------

WESTERN EUROPEAN AND  
OTHER STATES GROUP

4 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
--------------------	----------------	----------------------

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*Mardi 28 mai 2002*

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
--------------------------	----------------	--------------------------

GROUPE DES 77

*(sur le projet de résolution du Conseil économique et social relatif aux pays africains émergeant de conflits)*

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
--------------------------	----------------	--------------------------

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE  
*(au niveau des ambassadeurs)*

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9
------------------------	----------------	--------------------------

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE  
OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

16 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8
--------------------------	----------------	--------------------------

**FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS**  
**RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR**

**GENERAL ASSEMBLY**

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT  
ACTING AS THE PREPARATORY COMMITTEE FOR  
THE WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT

*Fourth session*

Bali, Indonesia  
(27 May-7 June 2002)

The tenth session of the Commission on Sustainable Development acting as the fourth preparatory committee for the World Summit on Sustainable Development will be held in Bali, Indonesia, from 27 May to 7 June 2002. The provisional annotated agenda and the proposed organization of work are contained in documents A/CONF.199/PC/15 and A/CONF.199/PC/15/Add.1/Rev.1, respectively. Delegations that have not already done so, are kindly requested to submit the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee (room S-2950A; fax: (212) 963-5935).

*Pre-sessional consultations*

As decided at the third session of the Preparatory Committee, pre-sessional consultations will be held before the opening of the fourth session of the Committee on 27 May. The consultations will begin *today*, 25 May, at 10 a.m. and will continue on Sunday, 26 May, at the Bali International Convention Center (BICC), Nusa Dua, Bali, Indonesia. On Sunday, 26 May, in the evening, consultations will include meetings of contact groups on energy and oceans established at the third session of the Committee.

*High-level (ministerial) segment*

The high-level (ministerial) segment of the fourth session of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development will open officially on Wednesday, 5 June, at 9.30 a.m. in Bali, Indonesia.

*Non-governmental organizations*

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups for accreditation with the Summit to be reviewed by the fourth Preparatory Committee meeting in Bali, Indonesia. The list is available on the Internet at the following address: <[www.johannesburgsummit.org](http://www.johannesburgsummit.org)>. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the fourth Preparatory Committee session.

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE  
CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE  
DU SOMMET MONDIAL POUR LE  
DÉVELOPPEMENT DURABLE

*Quatrième session*

Bali (Indonésie)  
(27 mai-7 juin 2002)

La dixième session de la Commission du développement durable constituée en quatrième comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable aura lieu à Bali (Indonésie) du 27 mai au 7 juin 2002. L'ordre du jour provisoire et le projet d'organisation des travaux figurent dans les documents A/CONF.199/PC/15 et A/CONF.199/PC/15/Add.1/Rev.1, respectivement. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer les noms de leurs représentants au Secrétaire du Comité préparatoire (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935).

*Consultations de pré-session*

Comme il a été décidé à la troisième session du Comité préparatoire, des consultations préalables à la session auront lieu avant l'ouverture de la quatrième session du Comité, le 27 mai 2002. Les consultations commenceront *aujourd'hui* 25 mai à 10 heures, au Centre international de conventions de Bali, Nusa Dua, Bali (Indonésie). Le dimanche 26 mai, dans la soirée, les consultations comprendront des réunions des groupes de contact sur l'énergie et les océans qui ont été établis à la troisième session du Comité.

*Débat de haut niveau (ministériel)*

L'ouverture officielle du débat de haut niveau (ministériel) de la quatrième session du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable aura lieu le mercredi 5 juin à 9 h 30 à Bali (Indonésie).

*Organisations non gouvernementales*

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 de la première session du Comité préparatoire, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a établi la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes importants pour accréditation auprès du Sommet, qui sera examinée par le Comité préparatoire à sa quatrième session à Bali (Indonésie). La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : <[www.johannesburgsummit.org](http://www.johannesburgsummit.org)>. Les Gouvernements sont priés d'examiner la liste avant l'ouverture de la quatrième session du Comité préparatoire.

\* \* \*

**GENERAL ASSEMBLY****SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH  
REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE  
DECLARATION ON THE GRANTING OF  
INDEPENDENCE TO COLONIAL  
COUNTRIES AND PEOPLES**

The resumed session of the Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples will begin on Monday, 3 June 2002, at 10 a.m. in Conference Room 1. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly requested to contact the Secretariat (room S-2977, tel.: (212) 963-0388)

\* \* \*

**ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL***Informal briefing*

There will be an informal briefing by the Deputy Emergency Relief Coordinator, Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA), on Wednesday, 29 May 2002, at 3 p.m. in Conference Room 6, on the report of Secretary-General on strengthening of the coordination of emergency humanitarian assistance of the United Nations, which will be considered by the Economic and Social Council during its humanitarian affairs segment.

\* \* \*

*Informal consultations*

Informal (closed) consultations will be chaired by the President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Ivan Šimonović (Croatia) on Ad Hoc Advisory Group on Africa, on Thursday, 30 May 2002, at 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

\* \* \*

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE****COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUДИER  
LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE  
L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION  
SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE  
AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX**

La reprise de session du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux s'ouvrira le lundi 3 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 1. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-2977, tél. (212) 963-0388).

\* \* \*

**CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL***Réunion d'information officielle*

Une réunion d'information officielle de la Coordonnatrice adjointe des secours d'urgence du Bureau de la coordination des affaires humanitaires (OCHA), aura lieu le mercredi 29 mai 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 6, sur le rapport du Secrétaire général sur le renforcement de la coordination de l'aide humanitaire d'urgence fournie par l'Organisation des Nations Unies, qui sera examiné par le Conseil économique et social lors de son débat consacré aux affaires humanitaires.

\* \* \*

*Consultations officielles*

Des consultations officielles (privées) sur le Groupe consultatif spécial sur l'Afrique, auront lieu le jeudi 30 mai 2002 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social, sous la direction du Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie).

\* \* \*

COMMITTEE FOR PROGRAMME  
AND COORDINATION

*Forty-second session*  
(10 June - 5 July 2002)

The forty-second session of the Committee for Programme and Coordination will convene at 10 a.m. on Monday, 10 June 2002, in Conference Room 3.

Attention is drawn to the following documentation: Annotated agenda (E/AC.51/2002/1), approved by the Committee at its organization session, the status of documentation (E/AC.51/2002/L.1/Rev.1), and the programme of work (E/AC.51/2002/L.2.), approved by the Committee at its organizational session.

Members of the Committee and observers wishing to participate in the work of the Committee are kindly reminded to submit the names of their representatives/observers, in writing, to the Secretary of the Committee for Programme and Coordination (room S-2633A; fax No. 963-0360), as soon as possible.

\*

\*

\*

**Executive Board of the United Nations  
Development Programme and of the United  
Nations Population Fund**

*Pre-session informal consultations*

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the annual session for 2002 on Friday, 31 May 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 2.

*Annual session for 2002*

The annual session for 2002 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 17 to 28 June 2002 in Conference Room XVIII at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2002/L.2. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 10 June 2002.

\* \* \*

COMITÉ DU PROGRAMME ET  
DE LA COORDINATION

*Quarante-deuxième session*  
(10 juin - 5 juillet 2002)

La quarante-deuxième session du Comité du programme et de la coordination s'ouvrira le lundi 10 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

L'attention est appelée sur la documentation suivante : ordre du jour annoté (E/AC.51/2002/1), qui a été approuvé par le Comité lors de sa session d'organisation; l'état de la documentation (E/AC.51/2002/L.1/Rev.1); et le projet de programme de travail (E/AC.51/2002/L.2.), qui a été approuvé par le Comité lors de sa session d'organisation.

Les membres du Comité et les observateurs qui souhaitent participer aux travaux du Comité sont priés de communiquer les noms de leurs représentants/observateurs, par écrit, au Secrétaire du Comité du programme et de la coordination (bureau S-2633A; télécopieur : (212) 963-0360), le plus tôt possible.

\*

\*

\*

**Conseil d'administration du Programme des  
Nations Unies pour le développement et du  
Fonds des Nations Unies pour la population**

*Consultations officielles de présession*

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officielles de présession sur toutes les questions à l'ordre du jour de la session annuelle de 2002 le vendredi 31 mai 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 2.

*Session annuelle de 2002*

La session annuelle de 2002 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 17 au 28 juin 2002 dans la salle de conférence XVIII au Palais des Nations (Genève). L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2002/L.2. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 10 juin 2002.

\* \* \*

**United Nations Children's Fund**

EXECUTIVE BOARD

*Annual session for 2002*

The annual session of the UNICEF Executive Board will take place from 3 to 7 June 2002 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2002/9.

\* \* \*

**Fonds des Nations Unies pour l'enfance**

CONSEIL D'ADMINISTRATION

*Session annuelle de 2002*

La session annuelle du Conseil d'administration de l'UNICEF aura lieu du 3 au 7 juin 2002 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2002/9.

**FORTHCOMING OTHER MEETINGS**  
**AUTRES RÉUNIONS À VENIR**

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

*Language services informational meetings*

Interested delegations are invited to attend informational meetings to be held by the language services of the Secretariat for the purpose of briefing Member States on the terminology used and consulting with Member States on the improvement of translation and interpretation services, in accordance with part IV, paragraphs 16, 17 and 18 of General Assembly resolution 56/242. The meetings are scheduled to review the official languages as follows:

*English:* 3 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

*Chinese:* 4 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

*French:* 5 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

*Russian:* 6 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

*Spanish:* 7 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

*Arabic:* 10 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5.

\* \* \*

*UNITAR New Programme*

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is launching the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology" to be held in the Economic and Social Council Chamber on Friday 31 May 2002 at 10 a.m.. The programme, organized under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation.

The Programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which is repeated four times a year. The first cycle is already in progress. The fifth module in each cycle, which will be conducted as an interactive high-level seminar, will cover "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology".

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*Réunions d'information des services linguistiques*

Les délégations intéressées sont invitées à assister à des réunions d'information organisées par les services linguistiques du Secrétariat en vue de mettre les États Membres au courant de la terminologie en usage et de mener des consultations avec les États Membres afin d'améliorer les services de traduction et d'interprétation, conformément aux paragraphes 16, 17 et 18 de la partie IV de la résolution 56/242 de l'Assemblée générale. Les réunions auront lieu comme suit :

*Anglais :* 3 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

*Chinois :* 4 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

*Français :* 5 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

*Russe :* 6 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

*Espagnol :* 7 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

*Arabe :* 10 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5.

\* \* \*

*Nouveau programme de l'UNITAR*

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), inaugure officiellement le nouveau programme intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" qui aura lieu dans la Salle du Conseil économique et social le vendredi 31 mai 2002 à 10 heures. Ce programme, organisé sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique, est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation.

Le programme comprend une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Le premier cycle a déjà commencé. Le cinquième module de chaque cycle, conçu comme un séminaire interactif de haut niveau, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et aux questions de sécurité en matière de technologie de l'information".

The official launching ceremony is scheduled to coincide with the first of the four high-level seminars.

A letter on this subject, including the tentative programme was addressed to all the permanent missions. We would be grateful if you could inform us at your earliest convenience (tel.: (212) 963-9196, fax: (212) 963-0995 or (212) 963-9686, e-mail: [unitarny@un.org](mailto:unitarny@un.org)) whether you are planning to attend the event. We remain at your disposal for any further information you may require.

\* \* \*

UNAIDS PROGRAMME COORDINATING  
BOARD  
(Geneva, 29-31 May 2002)

The twelfth meeting of the UNAIDS Programme Coordinating Board (PCB) will take place from 29 to 31 May 2002 in Geneva (Governing Body Room at the International Labour Office (ILO), 4 route des Morillons, Geneva). The opening session will take place on Wednesday, 29 May, at 9 a.m., with registration from 8.15 a.m. The meeting is scheduled to conclude on Friday, 31 May, by 12.30 p.m. Additional information on the meeting will be available on the Internet at the following address: <http://www.unaids.org/about/governance/governance.html>.

L'inauguration officielle coïncidera avec le premier des quatre séminaires de haut niveau.

Une lettre à ce sujet, accompagnée du programme provisoire de l'inauguration officielle a été adressée à toutes les missions permanentes. Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire savoir dès qu'il vous sera possible (tel.: (212) 963-9196, télécopieur : (212) 963-0995 ou (212) 963-9686, courrier électronique : [unitarny@un.org](mailto:unitarny@un.org)) si vous envisagez d'assister à la cérémonie. Nous restons à votre disposition pour tous renseignements complémentaires dont vous pourriez avoir besoin.

\* \* \*

CONSEIL DE COORDINATION DU PROGRAMME  
ONUSIDA  
(Genève, 29-31 mai 2002)

La douzième réunion du Conseil de Coordination du Programme ONUSIDA (CCP) se tiendra à Genève du 29 au 31 mai 2002. Les travaux se dérouleront dans la salle du Conseil d'administration du Bureau international du Travail (BIT), 4 route des Morillons, Genève. La séance d'ouverture aura lieu le mercredi 29 mai à 9 heures et les inscriptions commenceront à 8 h 15. La réunion doit se terminer le vendredi 31 mai 2002 à 12 h 30. D'autres informations sur la réunion seront disponibles sur Internet à l'adresse suivante : <http://www.unaids.org/about/governance/governance.html>.

## Announcements

### Avis

#### *Submission of views by Member States on small arms*

With reference to operative paragraph 10 of General Assembly resolution 56/24 V, entitled "The illicit trade in small arms and light weapons in all its aspects", Member States are reminded that the deadline for the submission of their views on the feasibility of developing an international instrument to enable States to identify and trace, in a timely and reliable manner, illicit small arms and light weapons was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their views at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Herbert Loret (tel.: (212) 963-0049); fax: (212) 963-1121; e-mail: [loret@un.org](mailto:loret@un.org)).

With reference to operative paragraph 12 of General Assembly resolution 56/24 V, entitled "The illicit trade in small arms and light weapons in all its aspects", Member States are reminded that the deadline for the submission of data and information on the implementation of the Programme of Action was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their data and information at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Herbert Loret (tel.: (212) 963-0049); fax: (212) 963-1121; e-mail: [loret@un.org](mailto:loret@un.org)).

With reference to operative paragraph 3 of General Assembly resolution 56/24 I, entitled "Conventional arms control at the regional and subregional levels", Member States are reminded that the deadline for the submission of their views on the subject was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their views at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Ms. Pamela Maponga (tel.: (212) 963-5521); fax: (212) 963-1121; e-mail: [maponga@un.org](mailto:maponga@un.org)).

\* \* \*

#### *Submission of military expenditure data*

With reference to General Assembly resolution 56/14, entitled "Objective information on military matters, including transparency of military expenditures", Member States are reminded that the deadline for the submission of annual data on military expenditures was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit data and/or information at the earliest to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Nazir Kamal (tel.: (212) 963-6195; fax: (212) 963-1121; e-mail: [kamaln@un.org](mailto:kamaln@un.org)).

#### *Communications des vues des États Membres sur les armes légères*

Comme suite au paragraphe 10 de la résolution 56/24 V de l'Assemblée générale, intitulée "Le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication de leurs vues sur la possibilité d'élaborer un instrument international d'identification et de traçage rapides et fiables des armes légères illicites était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Herbert Loret (tél. : (212) 963-0049); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : [loret@un.org](mailto:loret@un.org)).

Comme suite au paragraphe 12 du dispositif de la résolution 56/24 V de l'Assemblée générale, intitulée "Le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication des données et des renseignements sur l'exécution du Programme d'action était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Herbert Loret (tél. : (212) 963-0049); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : [loret@un.org](mailto:loret@un.org)).

Comme suite au paragraphe 3 du dispositif de la résolution 56/24 I de l'Assemblée générale, intitulée "Maîtrise des armes classiques aux niveaux régional et sous-régional", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication de leurs vues sur la question était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Mme Pamela Maponga (tél. : (212) 963-5521); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique: [maponga@un.org](mailto:maponga@un.org)).

\* \* \*

#### *Communication des données sur les dépenses militaires*

Comme suite à la résolution 56/14 de l'Assemblée générale, intitulée "Information objective sur les questions militaires, y compris la transparence des dépenses militaires", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication des données annuelles sur les dépenses militaires était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer les données et/ou les informations le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Nazir Kamal (tél. : (212) 963-6195; télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : [kamaln@un.org](mailto:kamaln@un.org)).

\* \* \*

*Economic and Social Council background documentation*

A background document under item 5 (Special economic, humanitarian and disaster relief assistance) of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council (humanitarian affairs segment) is now available on the following Web sites: <<http://www.reliefweb.int>> and <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. It can also be obtained in room DC1-1386.

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <<http://un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

\* \* \*

As from Wednesday, 1 May 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

\* \* \*

*Documentation de référence du Conseil économique et social*

Un document de référence relatif au point 5 de l'ordre du jour (Assistance économique, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe) de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (débat consacré aux affaires humanitaires) est maintenant disponible sur l'Internet aux adresses suivantes : <<http://www.reliefweb.int>> et <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. On peut également se procurer le document au bureau DC1-1386.

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

\* \* \*

À partir du mercredi 1er mai 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officielles dans la salle des conférences de presse (S-226).

\* \* \*

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

\* \* \*

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

\* \* \*

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

\* \* \*

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

<p><b>SUMMARY OF MEETINGS</b></p> <p><b>APERÇU DES SÉANCES</b></p>
--

*Friday, 24 May 2002*

**SECURITY COUNCIL**

4543rd meeting

*Security Council resolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) and 1244 (1999)*

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Germany, Italy, The former Yugoslav Republic of Macedonia, the Federal Republic of Yugoslavia, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2002/16).

4544th meeting

*The situation concerning the Democratic Republic of the Congo*

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2002/17).

4545th (closed) meeting

*Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries to the United Nations Disengagement Observer Force pursuant to resolution 1353 (2001), annex II, section A*

The Security Council met in private. At the close of the meeting, the following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

“On 24 May 2002, the Security Council, pursuant to annex II, section A of resolution 1353 (2001), held its 4545th meeting in private with the troop-contributing countries to the United Nations Disengagement Observer Force (UNDOF).

“The Security Council and the troop-contributing countries heard a briefing under rule 39 of its provisional rules of procedure by Ms. Louise Laheurte, Deputy Director of the Asia and Middle East Division of the Department of Peacekeeping Operations.

*Vendredi 24 mai 2002*

**CONSEIL DE SÉCURITÉ**

4543e séance

*Résolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) et 1244 (1999) du Conseil de sécurité*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande, les représentants de l'Allemagne, de l'ex-République yougoslave de Macédoine et de la République fédérative de Yougoslavie à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2002/16).

4544e séance

*La situation concernant la République démocratique du Congo*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2002/17).

4545e séance (privée)

*Séance du Conseil de sécurité avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Force des Nations Unies chargée d'observer le dégageant, en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)*

Le Conseil de sécurité se réunit à huis clos. À la fin de la séance, le communiqué suivant est publié par le Secrétaire général conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

“Le 24 mai 2002, le Conseil de sécurité, conformément à la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001), a tenu sa 4545e séance à huis clos avec les pays qui fournissent des contingents à la Force des Nations Unies chargée d'observer le dégageant.

“En application de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil, le Conseil de sécurité et les pays fournisseurs de contingents ont entendu un exposé de Mme Louise Laheurte, Directeur adjoint de la Division Asie et Moyen-Orient du Département des opérations de maintien de la paix.

"The members of the Council had a constructive exchange of views with representatives of participating troop-contributing countries."

### ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

#### PERMANENT FORUM ON INDIGENOUS ISSUES

First session 17th meeting

The Secretary-General of the United Nations, Mr. Kofi Annan, addressed the Permanent Forum.

A statement was made by the Chairman of the Permanent Forum, Mr. Ole Henrik Magga.

The Permanent Forum then continued its work in a closed session.

18th meeting

*Adoption of the report on the first session [8]*

The Rapporteur of the Permanent Forum, Mr. Willie Littlechild, introduced the draft report of the Permanent Forum on its first session (E/CN.19/2002/CRP.1 to 8).

Statements were made by the observers for the Indigenous Caucus, Denmark, the United Nations Development Programme (UNDP) and by Ms. Erica-Irene A. Daes, Chairperson-Rapporteur of the Working Group on Indigenous Populations at its last session.

A statement on the programme budget implications of the draft decision concerning the establishment of a Secretariat for the Permanent Forum was read out by the Secretary of the Forum. The Permanent Forum then adopted the report on its first session.

Statements were made by the Chairman of the Permanent Forum, Mr. Ole Henrik Magga, and by Mr. Ivan Simonovic, President of the Economic and Social Council.

The first session of the Permanent Forum on Indigenous Issues was then declared closed.

#### COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS 19th and 20th meetings

*Note:* The summary of the 19th and 20th meetings of the Committee will appear in the next issue of the *Journal* (No. 2002/102 (II)).

"Les membres du Conseil ont eu échange de vues constructif avec les représentants des pays fournisseurs de contingents qui participaient à la réunion".

### CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

#### INSTANCE PERMANENTE SUR LES QUESTIONS AUTOCHTONES

Première session 17e séance

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kofi Annan, prononce une allocution.

Le Président de l'Instance permanente, M. Ole Henrik Magga, fait une déclaration.

L'Instance permanente poursuit ses travaux en séance privée.

18e séance

*Adoption du rapport sur les travaux de la première session [8]*

Le Rapporteur de l'Instance permanente, M. Willie Littlechild, présente le projet de rapport de l'Instance permanente sur les travaux de sa première session (E/CN.19/2002/CRP.1 à 8).

Des déclarations sont faites par les observateurs de l'Indigenous Caucus, du Danemark, du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et par Mme Erica-Irene A. Daes, Présidente et Rapporteur du Groupe de travail sur les populations autochtones à sa dernière session.

Le Secrétaire de l'Instance donne lecture d'un état des incidences sur le budget-programme du projet de décision concernant la création d'un secrétariat de l'Instance permanente. L'Instance permanente adopte ensuite son rapport sur les travaux de sa première session.

Des déclarations sont faites par le Président de l'Instance permanente, M. Ole Henrik Magga, et par M. Ivan Simonovic, Président du Conseil économique et social.

La première session de l'Instance permanente est ensuite déclarée close.

#### COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES 19e et 20e séances

*Note :* L'aperçu des 19e et 20e séances du Comité paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 2002/102 (II)).

\* \* \*

**GENERAL ASSEMBLY**

INTERNATIONAL LAW COMMISSION  
Fifty-fourth session  
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 24 MAY 2002

2725th meeting

*Diplomatic protection*

The Special Rapporteur, Mr. John Dugard, introduced a further part to his third report (A/CN.4/523/Add.1). The Commission began its consideration of document A/CN.4/523/Add.1.

*Unilateral acts of States*

The Commission continued its consideration of the fifth report of the Special Rapporteur (A/CN.4/525 and Add.1).

\* \* \*

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL  
Cinquante-quatrième session  
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 24 MAI 2002

2725e séance

*Protection diplomatique*

Le Rapporteur spécial, M. John Dugard, présente une autre partie de son troisième rapport (A/CN.4/523/Add.1). La Commission commence l'examen du document A/CN.4/523/Add.1.

*Actes unilatéraux des États*

La Commission poursuit l'examen du cinquième rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/525 et Add.1).

**SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.****[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]**

*Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000*

*Ratification: Morocco (22 May 2002)\**

*Amendment to article 43 (2) of the Convention on the Rights of the Child. New York, 12 December 1995*

*Acceptance: Suriname (23 May 2002)\**

*Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997*

*Ratification: Suriname (23 May 2002)\**

*Amendment to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Geneva, 22 September 1995*

*Acceptance: Germany (24 May 2002)\**

\* Date of receipt of the relevant documents.

**[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]**

*Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000*

*Ratification : Maroc (22 mai 2002\*)*

*Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 12 décembre 1995*

*Acceptation : Suriname (23 mai 2002\*)*

*Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997*

*Ratification : Suriname (23 mai 2002\*)*

*Amendement à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Genève, 22 septembre 1995*

*Acceptation : Allemagne (24 mai 2002\*)*

\* Date de réception des documents pertinents.

## ANNOUNCEMENTS

### AVIS

#### *Chairmen of regional groups*

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of May 2002 has been communicated to the Secretariat:

*African States:*

Benin  
H.E. Mr. Joël W. Adechi

*Asian States:*

China  
H.E. Mr. Wang Yingfan

*Eastern European States:*

Romania  
H.E. Mr. Alexandru Niculescu

*Latin American and Caribbean States:*

Peru  
H.E. Mr. Oswaldo de Rivero

*Western European and other States:*

Monaco  
H.E. Mr. Jacques Louis Boisson

\* \* \*

#### *Web sites*

Presidency of the Security Council:

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

<http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency>

President of the General Assembly:

<http://www.un.org/ga/president>

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

#### *Présidents des groupes régionaux*

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de mai 2002 ont été communiqués au Secrétariat :

*États d Afrique :*

Bénin  
S.E. M. Joël W. Adechi

*États d Asie :*

Chine  
S.E. M. Wang Yingfan

*États d Europe orientale :*

Roumanie  
S.E. M. Alexandru Niculescu

*États d Amérique latine et des Caraïbes :*

Pérou  
S.E. M. Oswaldo de Rivero

*États d Europe occidentale et autres États :*

Monaco  
S.E. M. Jacques Louis Boisson

\* \* \*

#### *Sites Web*

Présidence du Conseil de sécurité :

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

<http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency>

Président de l'Assemblée générale :

<http://www.un.org/ga/president>

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Spanish presidency of the European Union:

<http://www.spainun.org>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Présidence espagnole de l'Union européenne :

<http://www.spainun.org>

#### COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*  
may be sent to room S-2940  
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)  
(fax number: 963-4790)  
(e-mail address: [journal@un.org](mailto:journal@un.org))

*Office opens at 4.30 p.m.*

#### COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer  
dans le *Journal* au bureau S-2940  
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)  
(numéro du télécopieur : 963-4790)  
(courrier électronique : [journal@un.org](mailto:journal@un.org))

*Heure d'ouverture : 16 h 30*

Published at Headquarters, New York,  
by the Department of General Assembly  
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département  
des affaires de l'Assemblée générale et des  
services de conférence.



